Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 60 (1963)
Heft: 1-2

Rubrik: Conseils aux débutants

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Maladies des abeilles en novembre 1962

Acariose

Canton/district	*Localité*	*cas*
Berne		
Porrentruy	Charmoille	1
Saint-Gall		
Untertoggenburg	Eggen-Dicken b/Degersheim	1

Liebefeld.

CONSEILS AUX DÉBUTANTS

pour février 1963

La neige qui est tombée en abondance nous a gratifié d'un froid rigoureux auquel nous n'étions plus habitués. Les amateurs de ski envahissent les pistes à la mode et s'en donnent à cœur joie. Une colonne de fumée s'échappe nuit et jour des dernières chaumines alors que les provisions de combustible fondent à vue d'œil dans les maisons locatives. La bise soulève une fine poussière glacée qui fouette le visage des rares passants et s'infiltre partout. Depuis plusieurs semaines, l'hiver lourd et gris s'appesantit sur la campagne déserte.

Toute la faune est aux abois : chevreuils, chamois, bouquetins, lièvres, pour ne parler que des principaux, sont cantonnés sur un espace profondément enneigé. Plus d'un animal périra d'inanition et de froid si l'on ne leur porte secours. Les oiseaux ont gagné des abris de fortune et attendent impatiemment des jours meilleurs.

TARIF DES ANNONCES ET ABONNEMENT

Les annonces coûtent:

PAGES DE COUVERTURE: 1/1 Fr. 110.-

PAGES INTÉRIEURES: 1/1 Fr. 100.-, 3/4 Fr. 85.-, 1/2 Fr. 60.-, 1/4 Fr. 30.-, 1/8 Fr. 15.- 1/16 Fr. 7.50.-. Ces prix s'entendent nets. Petites annonces: maximum 3 demi-lignes plus filet de séparation. Fr. 1.- la ligne et -.50 le filet.

Les annonces doivent parvenir à M. Gassmann Louis, à Courrendlin, J. B. jusqu'au 16. Après cette date, la parution n'est plus garantie.

Abonnement **Suisse: Fr. 7.50** **Etranger: Fr. 8.—** **Chèques postaux II 1480**

Quand paraîtront ces lignes, il est possible que ce temps polaire ne soit plus qu'un mauvais souvenir.

Que deviennent nos abeilles dans leurs demeures aux toits encapuchonnés et festonnés de blanc ?

Apiculteur, mon ami, soyez sans crainte, à la condition néanmoins que vous ayez suivi nos conseils. Le doux bruissement que vous avez perçu en appliquant votre oreille contre la paroi d'une ruche est une preuve qu'à l'intérieur, la vie continue, mais au ralenti et parcimonieusement.

Le groupe est compact, les pourvoyeuses de calories fonctionnent sans heurt, la relève s'effectue normalement. Ne dérangez les colonies sous aucun prétexte, la tranquillité est de rigueur, il faut la respecter scrupuleusement.

L'apiculteur prévoyant n'attend pas le printemps pour réviser son matériel, il profite de la morte-saison pour faire les menus travaux et procéder à une inspection minutieuse des petits outils et accessoires tels que spatule, lève-cadres, brosse, couteau-racloire, etc., qui sont à nettoyer, réparer ou remplacer.

C'est aussi le moment de monter une provision de cadres, de les armer, mais sans tendre le fil de fer, cette dernière opération est à effectuer directement avant de poser les cires gaufrées.

N'oubliez pas, mon cher débutant, qu'il est indispensable d'avoir à portée de main, le moment venu, des partitions et des planchettes.

Je crois avoir énuméré sommairement l'essentiel des travaux pratiques de l'hiver, néanmoins il reste un domaine délicat, celui des notes et de la partie administrative.

Chaque ruche doit être munie d'une fiche sur laquelle vous noterez vos observations, les travaux effectués et à effectuer. En particulier, lors de la première visite du printemps, il est recommandé de relever la race des abeilles, l'âge de la reine, le nombre et l'état général des rayons et des provisions.

Préparez aussi un carnet ou un cahier récapitulatif, sur lequel vous transcrirez les observations importantes qui font les caractéristiques de chaque ruche, j'allais écrire leur personnalité.

Cette précaution vous évitera les oublis et s'avérera vite indispensable, d'autant plus si vous possédez plusieurs colonies. Il est vrai que ces écritures prendront un peu de temps, mais en retour elles vous en feront gagner beaucoup au cours de la saison active.

A ce sujet, je ne voudrais pas omettre de vous recommander l'Agenda apicole que l'imprimerie Haesler, St-Aubin, NE., édite depuis de nombreuses années.

Cet agenda, d'un format pratique, vous servira de bloc-notes et d'aide-mémoire ; je m'en sers depuis quelque trente ans, c'est pour moi un auxiliaire indispensable qui m'accompagne fidèlement au rucher. Vous pourrez y lire la liste des travaux mensuels sous une

forme condensée et claire. Quelques pages sont spécialement réservées à la comptabilité, vous y noterez, au jour le jour, les recettes et les dépenses.

Avec le mois de février, la ponte reprendra dans les ruches, elle ira graduellement en augmentant. Attention, mon cher débutant, il est trop tôt pour la stimuler, mais il n'est pas trop tôt pour commander un bon candi mellifère. D'autre part, si vous jugez que les réserves de pollen sont insuffisantes, en attendant que les abeilles en récoltent sur les premières fleurs et premiers chatons, donnez votre préférence à un stimulant à base d'albumine. Il en existe d'excellents, il suffit de consulter les annonces du bulletin.

Même si je dois me répéter, je vous rappelle qu'en février, après que les abeilles aient effectué une sortie de propreté, il est encore temps de traiter les colonies contre l'acariose.

Avec l'élevage du couvain, les ruches font une grande consommation d'eau, il est donc indispensable, s'il n'existe pas de possibilités naturelles à proximité, telles que ruisseau, marécages, rivière, etc., de préparer un abreuvoir. Au début, pour solliciter les visiteuses, il est loisible d'ajouter un peu de sirop. Si votre rucher est à proximité d'une agglomération, plus spécialement d'une ferme, cela aura pour conséquence d'éviter que les abeilles n'aillent se ravitailler à la fontaine où elles gêneraient le bétail.

En février commencent les premières grandes sorties des abeilles que les rigueurs de l'hiver ont maintenues cloîtrées pendant de longues semaines. Le moment est venu d'exercer une surveillance attentive des planchettes de vol et des abords du rucher, elle vous renseignera sur l'état sanitaire des colonies.

Si vous constatez des abeilles traînantes, ne pouvant plus s'envoler, mettez-en une cinquantaine dans une boîte après les avoir fait périr dans un peu d'esprit de vin, envoyez-les, sans tarder, à l'inspecteur de votre section. Quelques mots d'explication ne seront pas inutiles. Il est indiqué de relever les numéros des ruches suspectes.

Les soirées sont encore longues, profitez-en pour lire et relire les traités pratiques d'apiculture. Tout ce qui touche à la biologie et l'anatomie de l'abeille doit vous devenir familier, de même que ce qui a trait à la conduite d'un rucher.

Etes-vous en ordre avec la caisse « Vols et déprédations » ? (Voir bulletin No 12 de l'année 1962.)

Un jeune apiculteur progressiste ne manque pas d'assister aux assemblées de sa section où il aura l'occasion de s'instruire au contact de collègues plus expérimentés. C'est aussi là que naissent de solides et fidèles amitiés.

En attendant le plaisir de vous retrouver en mars, je vous souhaite, mon cher débutant, une bonne fin d'hiver.

Courrendlin, le 19 janvier 1963. *Louis Gassmann.*